



ifbq

institut für bildungsmonitoring
und qualitätsentwicklung

IfBQ, Beltgens Garten 25, 20537 Hamburg

د. مايكه هيكت

Beltgens Garten 25

20537 Hamburg

هاتف 492 - 851 428 (040)

Meike.Heckt@ifbq.hamburg.de

www.hamburg.de/ifbq

معلومات حول بحث المهارات اللغوية للأطفال في سن ما قبل المدرسة

الآباء وأولياء الأمور الأعزاء،

تشارك مدرسة طفلك مع المدارس الأخرى في تقييم مشروع "تعزيز مهارات المعرفة المبكرة بالحروف". والهدف هنا هو تحسين "معرفة القراءة والكتابة" للأطفال في السنة التمهيديّة، أو بعبارة أخرى: جعل الأطفال يستمتعون بالقصص والنصوص والحروف حتى يتمكنوا لاحقاً من تعلم القراءة بسهولة أكبر وبشكل أفضل. يشارك معلمو ومعلمات فصول ما قبل المدرسة في دورات تدريبية متقدمة تتناول مجموعة واسعة من الموضوعات المتخصصة على مدار 18 شهراً.

يقوم معهد المراقبة التربوية وتطوير الجودة (IfBQ)، وهو جزء من سلطة المدرسة، ببحث المشروع. والسؤال المهم في هذا الصدد هو: هل تتحسن المهارات اللغوية للأطفال أثناء فترة تنفيذ المشروع وما بعده؟

لاستكشاف ذلك، سنحدد المهارات اللغوية للأطفال ما قبل المدرسة في مدارس المشروع في بداية ونهاية عام ما قبل المدرسة. ولهذا الغرض نستخدم الاختبارات Mini-KEKS أو KEKS 1 (KEKS: رصد المهارات في رياض الأطفال والمدرسة). ويتم إجراؤها بشكل مرح وفي مجموعات صغيرة. وبالإضافة إلى ذلك يقدم لنا معلمو ومعلمات الفصل تقييمات للمهارات اللغوية للأطفال في بداية ونهاية عام ما قبل المدرسة. وللقيام بذلك يستخدمون ورقة توثيق LEDO-VSK لفصول ما قبل المدرسة. من أجل التمكن من وصف مسار تطور الكفاءة على مدار سنوات الدراسة بالمدرسة الابتدائية، يجب فضلاً عن ذلك استخدام نتائج استطلاعات الكفاءة الإضافية (KERMIT و SCHNABEL) وربطها بالبيانات التي تم جمعها من فصل ما قبل المدرسة.

من أجل إجراء الاختبارات، يأتي الخبراء المتخصصين الذين تم اختيارهم وتدريبهم من قبل IfBQ إلى المدارس. ويتم تقسيم فصول ما قبل المدرسة إلى مجموعتين لإتاحة أجواء أكثر هدوءاً. ولكي لا يكون الاختبار شاقاً جداً للأطفال، يتم تقسيمه إلى فترتين.

سوف نبلغك فيما يلي بكيفية التعامل مع البيانات الشخصية لطفلك وفقاً لقانون حماية البيانات ونطلب موافقتك على المشاركة في بحثنا وكذلك استخدام البيانات للأغراض المحددة. يُرجى قراءة الإيضاحات التالية بعناية. وإذا كانت لديك أي أسئلة بهذا الشأن، فلا تتردد في الاتصال بنا:

د. مايكه هيكت (بريد إلكتروني: Meike.Heckt@ifbq.hamburg.de، هاتف: 492 - 851 428 (040))

إذا كنت توافق على مشروعنا، فيرجى التوقيع على إعلان الموافقة التالي وإعادة الصفحة الأخيرة فقط المحتوية على التوقيع إلى معلم/معلمة الفصل.

نشكرك على تعاونك وثقتك في عملنا.

مع أطيب التحيات

Jonna Wolters

Meike Heckt

د. مايكه هيكت ويونا فولتيرس
معهد المراقبة التربوية وتطوير الجودة



Hamburg

Behörde für Schule und Berufsbildung



ifbq

institut für bildungsmonitoring
und qualitätsentwicklung

إرشادات حول حماية البيانات

يعمل معهد المراقبة التربوية وتطوير الجودة وفقاً لأحكام اللائحة الأساسية لحماية البيانات وقانون حماية البيانات الاتحادي وقانون حماية البيانات في هامبورج.

في إطار هذا البحث، يتم جمع البيانات التالية: اختبار معياري وكذلك تقييمات من قبل معلم أو معلمة الفصل حول المهارات اللغوية لطفلك في مجالات الإدراك الصوتي ومعرفة الكتابة وحصيلة المفردات والقواعد النحوية وفهم الاستماع.

لا تحتوي دفاتر الاختبار على أي أسماء، بحيث لا يمكن استخلاص استنتاجات مباشرة بشأن طفلك. لإتاحة روابط بين البيانات، يتم تكوين كود من تاريخ الميلاد والحرفين الأول وقبل الأخير من الاسم الأول واسم العائلة. ويمكنك هذا الكود أيضاً من ممارسة حقوقك بموجب اللائحة الأساسية لحماية البيانات DSGVO (انظر أدناه). نقوم إلكترونياً بتخزين البيانات بأسماء مُستعارة على خادم محمي في ألمانيا.

يُشترط توفر موافقتك لاستخدام البيانات الشخصية بعد الانتهاء من هذه الدراسة من قبلنا أو من قبل باحثين آخرين في مجالات البحث ذات الصلة الموضوعية ولأغراض البحث العلمي المحددة. سيتم دائماً التعامل مع بياناتك في ظل مراعاة قوانين حماية البيانات.

ويتم نشر النتائج في تقرير موجز. ولن تكون هناك إمكانية لاستخلاص أي استنتاجات حول أطفال بعينهم أو مدارس بعينها.

بموافقتك تسمح بمشاركة طفلك في الاستطلاعات واستخدام البيانات كما هو موضح أعلاه. ويمكنك سحب موافقتك في أي وقت. ولن تتعرض أنت أو طفلك لأي سلبيات من جراء الرفض أو الإلغاء. يحق لك الاستعلام والتصحيح والحذف وتقييد نطاق المعالجة والاعتراض على المعالجة الإضافية لبياناتك الشخصية. إذا كنت تعتقد أننا لم نلتزم باللوائح القانونية لحماية البيانات عند معالجة بياناتك، فيمكنك إرسال شكوى إلى السلطة الرقابية المختصة، والتي ستفحص شكواك. ويجب بصفة أساسية توجيه إيضاحاتك المتعلقة بممارسة حقوقك كتابياً إلى الشخص المسؤول. سلطة المدارس والتدريب المهني هي الجهة المسؤولة عن الامتثال للوائح حماية البيانات. مسؤول الاتصال الخاص بك في المسائل القانونية لحماية البيانات:

يان فيتيج (بريد إلكتروني: Jan.Wittig@bsb.hamburg.de)



ifbq

institut für bildungsmonitoring
und qualitätsentwicklung

يُرجى الاحتفاظ بالصفحتين الأوليين من هذه الرسالة في المنزل. ويُرجى إرجاع هذه الصفحة إلى معلم أو معلمة الفصل.

إعلان الموافقة على المشاركة واستخدام البيانات الشخصية لبحث المهارات اللغوية للأطفال في سن ما قبل المدرسة

استلمت ورقة المعلومات الخاصة بالبحث المذكور أعلاه وقرأتها. كما أتيت لي أيضا فرصة طرح الأسئلة. أدرك أن مشاركة طفلي في البحث طوعية تمامًا وأن طفلي وأنا لن نتعرض لأي أضرار من جراء الرفض. ويمكنني سحب موافقتي في أي وقت. وقد تم إبلاغي أيضًا بحقوق الأخرى بشأن التعامل مع البيانات الشخصية. أقر بموافقتي على استخدام بيانات طفلي كما هو موضح في ورقة المعلومات.

المكان، التاريخ، التوقيع

الاسم الأول واسم العائلة (بأحرف كبيرة)